

Фламенка молвит, – хода все ж я
Не вижу, чтобы услаждаем
Он мною, также как и я им,
Быть более, чем ныне, мог».
– «Труд бога мног и в малый срок, -
Алис в ответ. – Беду отвага
Сразит. Кто сделал, что бедняга
Ваш муж в незнанье был, тот впредь
Заставит многих окосеть -
Что окосеть! – он ослепит,

5140

Невинный вид его слепит,
Как и смиренные манеры.
И он, в ком столько чувства меры,
Что мог свой замысел изречь,
Для всех неслышной сделав речь,
Однако внятной вам, к которой
Он и приходит, – выход скорый
Найдет, как встретиться свободно
Могли б вы, если вам угодно».
О том судили постоянно

5150

До дня святого Иоанна ¹⁷¹,
Который выпал на субботу.
Гильем не зря свою работу
В тот делал день: он слух напруг,
Благословляя, и: «*Но как?*» -
Услышать смог, псалтырь беря,
Она ж, коснувшись псалтыря,
Ладонь его почти задела
Своею. Куртуазно дело
Вел Иоанн святой, коль так

5160

Подать задумал явный знак
В свой день Гильему, знак удачи.
А тот любил его тем паче,
Что мог всем сердцем чтить святого,
Который прямо в сердце слово
Направил, путь открыв окольный.
На хоры он взошел довольный,
Лишь бы священник пел быстрее:
Не для его сейчас ушей
Полуденной молитвы ¹⁷² стих.

5170

¹⁷¹ См. примеч. 27.

¹⁷² См. примеч. 82.